

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I każdy wprowadzie kapłan stawał co dzień pełniąc publiczną służbę i te same wielokrotnie przynosząc ofiary które nigdy mogą zdjąć grzechów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponadto każdy kapłan staje codziennie,* służąc i wielokrotnie składając te same ofiary,** które w ogóle nie mogą usunąć grzechów; ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I każdy kapłan* stawał** co dzień, pełniąc publiczną służbę*** i te same wielokroć przynosząc ofiary, które nigdy (nie) mogą zdjąć grzechów. ³⁾⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I każdy wprowadzie kapłan stawał co dzień pełniąc publiczną służbę i te same wielokrotnie przynosząc ofiary które nigdy mogą zdjąć grzechów

¹⁾ Autor przeciwstawia to, że kapłan stoi codziennie, temu, że Chrystus usiadł – ofiarowanie przestało być potrzebne. Jezus siedzi po prawicy Bożej, aby wstawiać się za nami (<x>520 8:34</x>; <x>690 2:1</x>).

²⁾ <x>20 29:38</x>

³⁾ Inna lekcja: "arcykapłan".

⁴⁾ Według najczęstszej desygnacji perfectum powinno być w przekładzie "stał".

⁵⁾ Chodzi o liturgię.